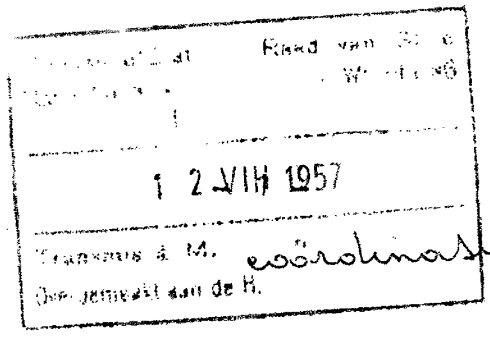
MV.



L. 5864/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 26 juillet 1957, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 25 juin 1949 relatif à l'organisation de la gendarmerie", a donné le 29 juillet 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 26e juli 1957 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 25 juni 1949 betreffende de organisatie van de rijkswacht", heeft de 29e juli 1957 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour but de modifier l'arrêté du Régent du 25 juin 1949 relatif à l'organisation de la gendarmerie.

Le préambule n'appelle que des observations de forme qui résultent du texte ci-après :

"Vu l'arrêté du Prince souverain du 26 octobre 1814 établissant un corps de maréchaussée;

Vu l'arrêté du Prince souverain du 30 janvier 1815 portant règlement sur la police, la discipline et le service de la maréchaussée;

Vu l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement provisoire du 26 décembre 1830;

Vu l'arrêté du Régent du 25 juin 1949 relatif à l'organisation de la gendarmerie, modifié par les arrêtés royaux des 5 mars 1953, 23 février 1955, 27 janvier 1956 et 1er octobre 1956;

Vu l'accord du Comité du budget, donné les 10 et 17 juillet 1957;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale et de l'avis de Nos Ministres de l'Intérieur et de la Justice,".

\+

\+ \+

.../...

L'article 2 du projet établit une nouvelle hiérarchie pour le personnel subalterne.

Le Conseil d'Etat fait observer que cette hiérarchie ne correspond pas à celle qui est prévue dans le projet de loi portant statut du personnel subalterne de la gendarmerie (Doc. Sén. 1952-1953, n° 47).

\+

\+ +

Le liminaire de l'article 4 serait mieux rédigé comme suit :

"Article 4.-

Un article 7, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

"Article 7. ... (la suite comme au projet) ...".

\+

\+ +

Aux termes de l'article 5, 2°, sont abrogées toutes les dispositions antérieures déterminant la hiérarchie du personnel subalterne de la gendarmerie.

Il serait souhaitable de mentionner, avec leur intitulé, les dispositions que le Gouvernement entend abroger. Etant donné le bref délai qui lui est imparti, il a été matériellement impossible au Conseil d'Etat de rechercher ces dispositions.

\+

\+ +

Le projet crée de nouveaux emplois. Il devra par conséquent être soumis au contreseing du Ministre des Finances (loi du 20 juillet 1921, article 6).

Het ontwerp strekt tot wijziging van het besluit van de Regent van 25 juni 1949 betreffende de organisatie van de rijkswacht.

Bij de aanhef zijn alleen vormopmerkingen te maken die blijken uit de hierna voorgestelde lezing :

"Gelet op het besluit van de Souvereine Vorst van 26 oktober 1814 tot oprichting van een marechausseekorps ;

Gelet op het besluit van de Souvereine Vorst van 30 januari 1815 houdende het reglement op de politie, de tucht en de dienst van de marechaussee ;

Gelet op artikel 8 van het besluit van het Voorlopig Bewind van 26 december 1830 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 25 juni 1949 betreffende de organisatie van de rijkswacht, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 maart 1953, 23 februari 1955, 27 januari 1956 en 1 oktober 1956 ;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven de 10e en 17e juli 1957 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze Ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie, " .

\+

\+ \+

Artikel 2 van het ontwerp legt een nieuwe hiërarchie voor het lager personeel vast.

De Raad van State merkt op dat deze hiërarchie niet overeenstemt met die bepaald in het ontwerp van wet houdende statuut van het lager personeel der rijkswacht (Doc.Sen.1952-1953, nr 47).

\+

\+ +

De inleidende volzin van artikel 4 wordt beter als volgt gelezen :

"Artikel 4.-

In hetzelfde besluit wordt een artikel 7 ingevoegd dat luidt als volgt :

"Artikel 7.- ... (voorts zoals in het ontwerp) ...".

\+

\+ +

.../...

Volgens artikel 5, 2°, worden opgeheven alle vroegere bepalingen tot vaststelling van de hiërarchie van het lager personeel der rijkswacht.

Het ware verkieslijk de bepalingen,waarvan de opheffing voorgenomen wordt, met hun opschrift te vermelden. Binnen de korte termijn waarover hij beschikt, is het de Raad van State materieel onmogelijk geweest bedoelde bepalingen op te zoeken.

\+

\+ \+

Het ontwerp brengt nieuwe betrekkingen tot stand, en behoort derhalve aan de Minister van Financiën voor medeondertekening te worden voorgelegd (wet van 20 juli 1921, artikel 6).

---

a chambre était composée de

essieurs : L.MOUREAU, conseiller d'Etat, président
e Heren : raadsheer van State, voorzitter

A.MAST, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,

adame : J.DE KOSTER, greffier adjoint, greffier
evrouw : adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la ver-
.on française et la version néer-
ındaise a été vérifiée sous le
)ntrôle de M.G.VAN BUNNEN.
Le rapport a été présenté par
W.VAN ASSCHE,auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. DE KOSTER.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H.W.VAN ASSCHE,auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) L.MOUREAU.